



# **MASS of REQUIEM**

for the repose of the soul of

**DAVID ROBIN CHARLES TREDELL**

17 August 1964 – 28 October 2014

Saturday 7 February 2015, 11.30 am



*You are invited to remain in church for refreshments after mass.*

*There will be a retiring collection for the St Mary's music fund, which covers the costs of a scholarship instituted by David, to enable a young organist to learn and practise the skills of liturgical music and the accompaniment of plainsong.*

*Please use the yellow Gift Aid envelopes if you are a UK tax payer; this will increase your donation at no extra cost to yourself.*

*The setting of the ordinary of the mass is the Missa Solemnis in C, K337 by WA Mozart (1756-1791).*

## THE INTRODUCTORY RITE

*Please stand when the bell is rung*

### INTROIT

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Ps 65: Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam; ad te omnis caro veniet.

*Rest eternal grant unto them, O Lord; and let light perpetual shine upon them.*

*Ps 65: Thou, O God, art praised in Sion, and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem: thou that hearest the prayer, unto thee shall all flesh come.*

### KYRIE ELEISON

Kyrie eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison

*Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.*

The Lord be with you:  
**And with thy spirit.**

### THE COLLECT

Let us pray:

**O** God, to whom alone belongeth the forgiveness of sins: grant, we pray thee, to the soul of thy servant David, whom we now commemorate; to find a place of refreshing, and the blessedness of thy rest, and to enjoy the glory of everlasting light. Through Jesus Christ thy Son our Lord: who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

**Amen.**

*Please sit*

## THE LITURGY OF THE WORD

*Isaiah 25.6-9*

**O**n this mountain the Lord of hosts will make for all peoples a feast of fat things, a feast of wine on the lees, of fat things full of marrow, of wine on the lees well refined. And he will destroy on this mountain the covering that is cast over all peoples, the veil that is spread over all nations. He will swallow up death for ever, and the Lord God will wipe away tears from all faces, and the reproach of his people he will take away from all the earth; for the Lord has spoken. It will be said on that day, 'Lo, this is our God; we have waited for him, that he might save us. This is the Lord; we have waited for him; let us be glad and rejoice in his salvation.'

This is the word of the Lord:  
**Thanks be to God.**

### GRADUAL

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Ps 112: In memoria aeterna erit justus: ab auditione mala non timebit.

*Rest eternal grant unto them, O Lord; and let light perpetual shine upon them.*

*Ps 112: The righteous shall be had in everlasting remembrance: he will not be afraid of any evil tidings.*

### THE EPISTLE

*I Corinthians 15.51-57*

**B**rethren: behold, I shew you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be changed, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality. So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory. O death, where is thy sting?

O grave, where is thy victory? The sting of death is sin; and the strength of sin is the law. But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

This is the word of the Lord:  
**Thanks be to God.**

## ALLELUIA

Alleluia. Ps 122: Laetatus sum in his quae dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus. Alleluia..

*Alleluia. Ps 122: I was glad when they said unto me: we will go into the house of the Lord. Alleluia.*

*Please stand*

## THE HOLY GOSPEL

*St John 11.21-27*

The Lord be with you:  
**And with thy spirit.**

A reading from the Holy Gospel according to John:  
**Glory be to thee, O Lord.**

**A**T THAT TIME: Martha said unto Jesus: 'Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee.' Jesus saith unto her, 'Thy brother shall rise again.' Martha saith unto him, 'I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.' Jesus said unto her, 'I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever liveth and believeth in me, shall never die. Believest thou this?' She saith unto him, 'Yea, Lord: I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.'

This is the Gospel of the Lord:  
**Praise be to thee, O Christ.**

*Please sit*

## HOMILY

*Please stand*

## THE PRAYER OF THE FAITHFUL

God the almighty Father raised Christ his Son from the dead; with confidence we ask him to save all his people, living and departed.

For David, who in baptism was given the pledge of eternal life, that he may now be admitted to the company of the Saints. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

For our brother who ate the Body of Christ, the bread of life, that he may be raised up on the last day. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

For our deceased relatives and friends, and for all who have helped us, that they may have the reward of their goodness. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

For all those who have fallen asleep in the hope of rising again, that they may see God face to face. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

For the family, and the friends of our brother David, that they may be consoled in their grief by the Lord, who wept at the death of his friend Lazarus. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

For all assembled here to worship in faith, that we may be gathered together again in God's kingdom. Lord, in thy mercy:

**Hear our prayer.**

Trusting in the heavenly intercession of Our Blessed Lady and all the Saints, we commend our petitions to the unfailing love of God.

Merciful Father:

**Accept these prayers for the sake of thy Son, our Saviour, Jesus Christ.  
Amen.**

*Please sit*

## THE LITURGY OF THE SACRAMENT

### OFFERTORY

Laudibus in sanctis Dominum  
celebrate supremum,  
Firmamenta sonent inclita facta Dei.  
Inclita facta Dei cantate, sacraque  
potentis  
Voce potestatem saepe sonate manus.

Magnificum Domini cantet tuba  
martia nomen,  
Pieria Domino concelebrate lira.  
Laude Dei, resonent resonantia  
tympana summi,  
Alta sacri resonent organa laude Dei.

Hunc arguta canant tenui psalteria  
corda,  
Hunc agili laudet laeta chorea pede.  
Concava divinas effundant cymbala  
laudes,  
Cymbala dulcisona laude repleta Dei,

Omne quod aetheris in mundo  
vescitur auris,  
Halleluia canat, tempus in omne Deo.

Celebrate the Lord in holy praises:  
Let the firmament echo the glorious  
deeds of God.  
Sing ye the glorious deeds of God,  
and with holy voice sound forth often  
the power of his mighty hand.

Let the warlike trumpet sing the great  
name of the Lord:  
Celebrate the Lord with the lyre.  
Let resounding timbrels ring to the  
praise of the most high God, and  
lofty organs peal to the praise of the  
holy God.

Let melodious psalteries sing with  
fine string,  
Let joyful dance praise with nimble  
foot. Let cymbals pour forth divine  
praises,  
Sweet-sounding cymbals filled with  
the praise of God.  
Let everything in the world that feeds  
upon the air of heaven  
Sing Alleluia to God for evermore.

*Paraphrase of Psalm 150;  
Music by William Byrd (1543-1623)*

*Please stand when the thurifer turns to cense the congregation*



Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father:

**May the Lord accept the sacrifice at thy hands, for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his Church.**

#### THE PRAYER OVER THE GIFTS

**W**E BESEECH THEE, O LORD, to have mercy on the soul of thy servant, David, for whom we offer unto thee this sacrifice of praise and thanksgiving: and we most humbly entreat thy majesty, that this our service being acceptable in thy sight, he may be found worthy to attain to everlasting rest. Through Christ our Lord.

**Amen.**

#### THE EUCHARISTIC PRAYER

The Lord be with you.

**And with thy spirit.**

Lift up your hearts.

**We lift them up unto the Lord.**

Let us give thanks unto our Lord God.

**It is meet and right so to do.**

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times and in all places give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God, through Jesus Christ our Lord: In whom hath been manifested forth unto us the hope of a glorious resurrection: giving unto them that bewail the certain condition of their mortality the comfort of thy promise of immortality to come. For thou, O Lord, takest not away but changest the life of thy faithful people, granting unto them, at the dissolution of the tabernacle of their earthly pilgrimage, a dwelling-place everlasting in the heavens. Therefore with Angels and Archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify thy glorious name, evermore praise thee and saying:

## SANCTUS

Sanctus, sanctus, sanctus  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus  
qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

*Holy, holy, holy,  
Lord God of Hosts  
Heaven and earth are full of thy glory.  
Hosanna in the highest.  
Blessed is he  
that cometh in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.*

*Please kneel (or sit)*

All glory be to thee almighty God, our heavenly Father, who of thy tender mercy didst give thine only Son, Jesus Christ, to suffer death upon the cross for our redemption; who made there (by his one oblation of himself once offered) a full, perfect and sufficient sacrifice, oblation and satisfaction for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death, until his coming again.

Hear us, O merciful Father, we most humbly beseech thee; and grant that, by the power of thy Holy Spirit, we receiving these thy creatures of bread and wine, according to thy Son our Saviour Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed body and blood;

Who, in the same night that he was betrayed, took bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave it to his disciples, saying: 'Take, eat, this is my body which is given for you; do this in remembrance of me.'

Likewise after supper he took the cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying: 'Drink ye all of this; for this is my blood of the New Testament, which is shed for you and for many for the remission of sins; do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me.'

Let us proclaim the mystery of faith.

**Christ has died; Christ is risen; Christ will come again.**

Wherefore, O Lord and heavenly Father, we thy humble servants, having in remembrance the precious death and passion of thy dear Son, his mighty resurrection and glorious ascension, entirely desire thy fatherly goodness mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that by the merits and death of thy Son Jesus Christ

and through faith in his blood, we and all thy whole Church may obtain remission of our sins and all other benefits of his passion.

And here we offer and present unto thee, O Lord, ourselves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy and lively sacrifice unto thee: humbly beseeching thee, that all we who are partakers of this holy communion, may be fulfilled with thy grace and heavenly benediction.

And although we be unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice, yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service; not weighing our merits, but pardoning our offences: through Jesus Christ our Lord, by whom and with whom and in whom in the unity of the Holy Spirit all honour and glory be unto thee, O Father almighty, throughout all ages, world without end.

**Amen.**

*Please stand*

### THE COMMUNION RITE

As our Saviour taught us, so we pray.

**Our Father, who art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. But deliver us from evil.**

Deliver us, O Lord from every evil, and grant us peace in our day. In thy mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Saviour, Jesus Christ.

**For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.**

Lord Jesus Christ, who didst say to thine apostles, Peace I leave you, my peace I give unto you, look not on our sins but on the faith of thy Church and grant to her that unity and peace which is according to thy will; who with the Father and the Holy Spirit livest and reignest for ever and ever.

**Amen.**

The peace of the Lord be always with you.

**And with thy spirit.**

*The peace may be exchanged*

*Please kneel (or sit)*

## AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi, dona nobis pacem.

*O Lamb of God that takest away the sins  
of the world, have mercy on us. O Lamb of  
God that takest away the sins of the  
world, grant us thy peace.*

*During the singing of the Agnus Dei:*

Behold the Lamb of God. Behold him that taketh away the sins of the world.  
**Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof, but  
speak the word only and my soul shall be healed.**

*All baptized and confirmed Christians are welcome to receive  
the sacrament of Holy Communion at the High Altar or at the  
Seven Sorrows Chapel, where there are no steps. Those not  
receiving Holy Communion are invited to come forward to the  
Altar Rail to receive a Blessing.*

## COMMUNION VERSE

Lux aeterna luceat eis, Domine: Cum  
sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis, Domine, et  
lux perpetua luceat eis. Cum sanctis tuis  
in aeternum, quia pius es.

*May light eternal shine upon them, O  
Lord. With Thy Saints for ever, for Thou  
art merciful. Eternal rest grant unto  
them, O Lord: and let perpetual light  
shine upon them. With Thy Saints for  
ever, for Thou art gracious.*

## MOTET

Ye choirs of new Jerusalem, your sweetest notes employ,  
The Paschal victory to hymn in strains of holy joy.  
For Judah's Lion bursts His chains, crushing the serpent's head;  
And cries aloud through death's domains to wake th'imprison'd dead.

Ye choirs &c.

Devouring depths of hell their prey at His command restore;  
His ransom'd hosts pursue their way where Jesus goes before.  
Triumphant in His glory now to Him all power is given;  
To Him in one communion bow all saints in earth and heaven.

While we, His soldiers, praise our King, his mercy we implore,  
Within His palace bright to bring and keep us evermore.

Ye choirs &c.

All glory to the Father be, all glory to the Son,  
All glory, Holy Ghost, to Thee, while endless ages run.  
Alleluia! Amen.

*St Fulbert of Chartres (d 1028), trans. Robert Campbell (1814-1868)*

*Music: Charles Villiers Stanford (1852-1924)*

*Please stand*

#### THE POSTCOMMUNION PRAYER

Let us pray:

**G**RANT, WE BESEECH THEE, Almighty God, that the soul of thy servant, David, which hath passed from this world, being by this holy sacrifice cleansed and delivered from all sins, may obtain thy pardon and eternal rest. Through Christ our Lord.

**Amen.**

#### THE DISMISSAL

The Lord be with you: **And with thy spirit.**

Requiescant in pace. **Amen.**

## HYMN

1. Jerusalem the golden,  
With milk and honey blest,  
Beneath thy contemplation  
Sink heart and voice opprest.  
I know not, O I know not  
What social joys are there,  
What radiancy of glory,  
What light beyond compare.

2. They stand, those halls of  
Zion,  
Conjubilant with song,  
And bright with many an angel,  
And all the martyr throng;  
The Prince is ever with them;  
The daylight is serene;  
The pastures of the blessed  
Are decked in glorious sheen.

3. There is the throne of David,  
And there, from care released,  
The song of them that triumph,  
The shout of them that feast;  
And they, who with their Leader  
Have conquered in the fight,  
For ever and for ever  
Are clad in robes of white.

4. Oh, sweet and blessed  
country,  
Shall I ever see thy face?  
Oh, sweet and blessed country  
Shall I ever win thy grace?  
Exult, O dust and ashes!  
The Lord shall be thy part:  
His only, his for ever,  
Thou shalt be, and thou art!

*Bernard of Cluny (12<sup>th</sup> century)*  
*trans. JM Neale*

Kyrie, Gott heiliger Geist BWV 671, JS Bach (1685-1750)  
Concert Overture in C minor, Alfred Hollins (1865-1942)

Celebrant: Fr Peter McGeary  
Preacher: The Rt Rev Humphrey Southern, Bishop of Repton  
Director of Music: Paul Brough (and Jeremy Summerly)  
Organist: Richard Hills



